Index

Abu-Lughod, Lila 20
African American Vernacular English 36
   as target of attack as slang 169
   as target of linguistic appropriation 166–170
African Americans 16
   and anti-personalist linguistic ideology 91
   and conflict with Latinos 7–8, 122
   and exclusion from FHA mortgage loans 25
   and household net worth 2, 183 n. 9
   and incarceration 2, 169, 176
   and intermarriage with Whites 16
   and journalists 114–115
   and one-drop rule 11, 16
   and personal names 81, 169
   and residential segregation 25, 29, 186 n. 29
   and stereotyped masculinities 168, 169
   as targets of symbolic appropriation 160
   and use of Mock Spanish 122, 193 n. 27
   and use of “nigger/nigga” 52, 58
Agha, Asif 128, 195 n. 44
Albright, Madeleine 138, 146
Algonquian language family 58
   as source of “squaw” 58–59, 151
   as target of linguistic appropriation 161–162
Allan, Irving Lewis 50
Allen, George 43, 93, 117, 177
American Indian Citizenship Act of 1924 14, 121
Arab Americans 15
Arellano, Gustavo 142
Armour, Jody D. 21
Asian Americans 17, 18
   not included in racial disparity figures 183 n. 1
   and residential segregation 25, 29, 186 n. 29
   as targets of violence 17, 175
Asians see Asian Americans
Austin, J. L. 40, 55, 57
Back, Les 184 n. 12
Bagley, Will 133
Bailey, Benjamin 21
Bakhtin, Mikhail M. 118
Balibar, Etienne 11
baptismal ideology see linguistic ideology
Barrett, Rusty 149, 157
Bashkow, Ira 5, 184 n. 12
Basso, Keith 85, 163
Baugh, John 28
Beeson, John 59
Bell Curve, The 3, 184 n. 10
bias 76, 108
Biden, Joseph  177
Bissinger, Buzz  28
Black see African American
Black racism  7
Blight, David  184 n. 12
Blommaert, Jan  186 n. 1
Boas, Franz  176, 184 n. 14
Bobo, Lawrence D.  1, 16, 85
Bonfiglio, Thomas  166
Bonilla-Silva, Eduardo  1, 32, 119, 184 n. 12
Bourdieu, Pierre  159
Breidenbach, Carla Maria  134, 192 n. 17, 193 n. 25
Brodkin, Karen  14
Brown, Michael K.  2, 11
*Brown v. Board of Education of Topeka* 1, 184 n. 13
Buchheit, Ezekiel  8, 9
Bucholtz, Mary  167, 168
Bush, George W.  37, 89, 125–126, 138, 146, 148, 150, 151, 152, 185 n. 24
Butler, Judith  57–58, 118, 187 n. 6

Cameron, Deborah  96
Campbell, Carolyn Kohrs  101
Campbell, Lyle  120
Cassidy, Frederick G.  130
Chandler, Raymond  133
Charles, Camille Zubrinsky  186 n. 29
Chun, Elaine  45, 140, 142
Church, Thomas W.  187 n. 5
civility  96, 180–181
Cohen, Stanley  43, 92, 100
Coleman, Linda  91
Collins, Jim  195 n. 3
common sense  4, 5, 7, 19, 34, 90, 116, 180, 182
conduit metaphor  106, 111, 178, 179
Connerly, Ward  11
cool (stance)  166, 168, 169, 195 n. 6
Cooper, James Fenimore  59, 164
use of “squimore” in  59
covert racist discourse  41, 119, 120, 155, 176, 181, 182
Crapanzano, Vincent  184 n. 12
Crawford, James  122
Crehan, Kate  159
Crenshaw, Kimberlé  184 n. 12
Critical Discourse Analysis  186 n. 1
Critical Race Theory (in legal scholarship)  41, 55–57, 184 n. 12, 187 n. 4
critical theory of racism  4, 7, 18, 71, 119, 154, 158, 159, 181
Cunningham, Randy “Duke”  38
Cutler, Cecilia  167
Cutler, Charles  162, 164
D’Andrade, Roy  5
Danziger, Jeff  37, 186 n. 3
Davis, Peggy C.  16
Delgado, Richard  14, 17, 50, 184 n. 12
Deloria, Philip  161, 164
Derrida, Jacques  118, 187 n. 6
Dijk, Teun van  45, 65, 120, 181, 186 n. 1
discourse  32
in Foucault  19, 32
discourse event  45, 91
Dodgson, C. L. (Lewis Carroll)  39
Domínguez, Virginia  13, 15
Du Bois, W. E. B.  184 n. 12
Duranti, Alessandro  88, 91
Eliasoph, Nina  49, 108
English, Official  122, 126, 133
entailment  41, 153, 154
Entman, Robert M.  32
Errington, J. Joseph  174
Espinoza, Leslie  16
euphemism see Mock Spanish
Ezekiel, Raphael S.  29, 46, 52
Jackson, Jesse 190 n. 4
Jacobson, Matthew Frye 10, 14
Jakobson, Roman 143
Jamieson, Kathleen Hall 101
Jantz, Richard L. 184 n. 14
Jim Crow 3, 16, 17, 22, 56, 116, 175
Johnson, Mark 127
Johnson, Shoshana 69, 188 n. 12
joking 91, 94, 95, 96–99, 103, 108, 110, 157, 179
see also light talk
Kahn, Jonathan 185 n. 15
Karn, Helen 140, 167, 169
Kay, Paul 91
Keane, Webb 90, 117–118
Kennedy, Randall 50, 51, 57, 87
Kovel, Joel 184 n. 12
Kripke, Sol 73
Labov, William 36, 170
Ladson-Billings, Gloria 13
Lakoff, George 43, 127
Lancaster, Roger 20, 184 n. 12
language ideology see linguistic ideology
Latinos
and African Americans 7
and “Hispanic paradox” 183 n. 7, 184 n. 11
and residential segregation 25, 29, 186 n. 29
and response to Dame Edna parody 96–99
and response to Mock Spanish 119, 155–156, 157, 172–174
and stereotypes of 25, 22, 29, 39–40, 147–153
see also Mexican Americans
Lau v. Nichols 1972 18
Lawler, John 59
Lawrence, Charles R. III 56
Lee, Cynthia Kwei Yung 17
Lieberson, Stanley 5
lies 90, 91
light talk 91, 103, 108–110, 111, 157, 179
see also joking
linguistic appropriation 45, 158–161, 177, 181
and American identity 160–161
baptismal 38, 39, 64, 72–73, 74, 89, 95, 96, 111, 118, 178
ideological multiplicity 91
performative 40–41, 49, 84, 114, 154, 178, 180
referentialist 38, 39, 41, 64, 89, 90, 97, 103, 105, 106, 111, 117, 147, 153, 178, 179
Lippi-Green, Rosina 45, 192 n. 16
Lipsitz, George 4, 23, 25
loan words 158
from Native American languages 161–164
from Spanish 129–133
Longfellow, Henry Wadsworth 162
Lott, Trent 93, 99–117, 177
Louisor-White, Dominique 123
Loury, Glenn 22
Lynch, Jessica 69, 188 n. 12
McDermott, Monica 14, 15
McGruder, Aaron 168, 169
McIntosh, Peggy 23
McWilliams, Carey 17, 59
Marable, Manning 17
Marshall, Joshua Michael 37, 38, 100, 101, 111, 139
Martinez, Glenn A. 192 n. 11
Marx, Karl 160
masculinity 37, 48, 166, 168, 169
Massey, Douglas 24, 185 n. 24
Matsuda, Mari J. 41, 55, 56
media language 46, 47, 100–103
and bloggers 101
and the Internet 50, 55, 62
and linguistic ideologies 111
in newspaper style guides 102, 112
in newspapers 101–103
use of Spanish 132–133, 133–134
Meek, Barbara 45, 164–165
Memmi, Albert 47
Menchaca, Martha 13, 14, 17
metacultural function 42–43, 91, 179
metaphor 45, 127–128, 129
see also conduit metaphor
Mexican Americans 17, 18, 23
stereotypes of 42, 187 n. 5
see also Latinos
Miles, Robert 184 n. 12
Milroy, James 35
Milroy, Leslie 35
Mitchell-Kernan, Claudia 91
Mock Asian 140
Mock Ebonics 140, 167, 168, 169
Mock German 147
Mock Indian see Hollywood Indian English
Mock Spanish 41–42, 45, 119–120, 128–129, 133–157, 170, 182, 187 n. 5, 187 n. 6
and American identity 144–147, 153–154, 161
bold mispronunciation as tactic in 140–142, 148, 155
euphemism as tactic in 137–138
functions of 142–155, 170
hyperanglicization as tactic in 140, 170
as international 134, 136
negative indexicality of 147–155
positive indexicality of 144–147
semantic pejoration as tactic in 134–137, 150
Spanish morphology as tactic in 138–140
Mohawk (Iroquoian language), not source of “squaw” 59, 73, 188 n. 8
moral panic 43, 46, 91, 100, 125, 179, 181
Morgan, Marcyliena 37, 91, 169
Morrison, Toni 184 n. 12
Morsy, Soheir 15
Muntzel, Martha 120
Murray, Charles A. 3
Myers, Kristen 46, 47, 49, 50, 108, 152, 177
Myrdal, Gunnar 184 n. 12
names, personal
African American 81
Hopí 81, 189 n. 15
Native American 81
names, place see place names
Napolitano, Janet 60, 77, 78
National Association for the Advancement of Colored People (NAACP) 50, 54
Native Americans
in Arizona 190 n. 18
as “biased” 76–77, 83
and casino gambling 16, 81, 185 n. 19, 189 n. 16
and claims of mixed-race identity 16
and expropriation of land 16, 23
and genocide 16, 175
languages as targets of linguistic appropriation 159, 161–165, 170
not included in racial disparity figures 183 n. 1
and objections to “squaw” as slur 60, 63, 66, 68, 78
stereotypes of 83–84, 84, 85, 164–165
Naturalization Act of 1790 14
Naturalization Act of 1870 14, 121
net worth, of households see racialized disparities
New Racism 11, 44
nigger 43, 50, 51–54, 57, 87
and George Allen 93
in Huckleberry Finn 51, 58
and Michael Richards 89
O’Connor, Sandra Day 9, 184 n. 13  
Obama, Barack 12, 177  
Ochs, Elinor 91, 142  
Omi, Michael 20, 184 n. 12  
one-drop rule 11, 16

Parents Involved in Community Schools v.  
Seattle School District 1 et al., 2007 184 n. 13, 185 n. 16

Parker, Basil G. 133  
Parmentier, Richard 142, 153  
parody 45, 89, 140–141  
passing 13, 14  
Peek, Walter W. 188 n. 8  
Peirce, Charles Sanders 142, 143, 153  
Peñalosa, Fernando 123, 129, 155  
Perea, Juan F. 16  
performative ideology see linguistic ideology  
performativity see linguistic ideology  
personalism see linguistic ideology  
Philips, Susan U. 91  
Picca, Leslie Houts 46, 47, 108, 177  
Piestewa, Lori 58, 60, 69, 188 n. 12, 188 n. 13, 189 n. 15  
as “not a heroine” 72, 79–80, 85  
Piestewa Peak 60, 61  
as too long and difficult a name 72, 80–81  
place names 51, 60, 85, 129–130  
as site of appropriation from Native American languages 162–163  
political correctness 10, 22, 56, 132, 192 n. 10  
presupposition 41, 47, 150  
public vs. private 108–109, 111–112  
race  
as biological category 6, 9–11, 179  
and medicine 10–11, 13, 185 n. 15  
as a sociopolitical category 6, 9–11, 13, 179  
race talk 46, 108, 152  
racial categories 10–16  
and Black–White binary 16  
in Linnean taxonomy 21  
in sistema de castas 20  
in US Census 13, 15–16  
racialization 20, 21  
racialized disparities 2–4  
incarceration rates 2, 4  
infant mortality 2, 3, 13  
net worth, of households 2, 4  
on standardized tests 22  
school completion 2, 3, 4  
unemployment 2, 3, 4  
Rall, Ted 150–151, 152  
Rasmussen, Birgit Brander 14  
RedCloud, Joseph 68, 77  
Reddy, Michael 106  
referentialist ideology see linguistic ideology  
Reisigl, Martin 186 n. 1  
residential segregation 24–30  
measured by dissimilarity index 24–25  
and redlining 25, 27  
resistance 20, 37, 172, 181  
Rhodes, Richard 59  
Rice, Condoleezza 37, 186 n. 3  
Richards, Michael 52, 89, 117, 177, 187 n. 2  
Rodríguez, Clara E. 32, 155  
Rodríguez, Sylvia 131  
Rodríguez González, Feliz 137  
Roediger, David 14, 166  
Rogin, Michael 166  
Rojecki, Andrew 32  
Ronkin, Maggie 140, 167, 169  
Rosaldo, Michelle 38, 88, 90  
Rubin, D. L. 12  
Rumsey, Allan 34  

Saint Francis College v. Al-Khazraji 15  
Samson, Frank L. 14  
Samuels, David 163  
Sanders, Thomas E. 188 n. 8  
Sanjek, Roger 16, 184 n. 12
Santa Ana, Otto 126–128
Santa Fe 131
Sawyer, Janet B. 130
Scalia, Antonin 56
Schieffelin, Bambi 91
Schiffrin, Deborah 186 n. 1
school completion see racialized disparities
Schott, Marge 93
Schwartz, Adam 149
Schwarzenegger, Arnold 120, 144–145, 193 n. 28
Searle, John 55, 90
Sheridan, Thomas 17, 121
Sheriff, Robin 184 n. 12
Sherzer, Joel 186 n. 1
Shiell, Timothy C. 187 n. 5
Shuck, Gail 12
silence 28, 32–33, 47
Silverstein, Michael 35, 38, 39, 40, 90, 143, 144, 150, 153
slavery 1, 3, 16, 21, 23, 116, 175, 182
slurs 41, 43, 44, 47, 49–51, 62–63, 88, 99, 119
Smedley, Audrey 9, 19, 184 n. 12
Smith, K. A. 12
Smitherman, Geneva 54, 166, 167, 169
Smits, Jimmy 148
social alexithymia 96, 112, 180
Solomon, John 184 n. 12
Spain
Spanish
in Anglo usage 129–157
Booster Regionalist Anglo Spanish 130–133, 170, 172
Cowboy Anglo Spanish 130
and linguistic appropriation 159–160, 170–174
in names for automobile models 194 n. 35
morphology see Mock Spanish
as target of attack as disorderly 171
in the US 120–126
Sparks, Corey S. 184 n. 14
Speech Act Theory 55, 57, 90
squaw 50, 58–59, 62–87, 161, 164, 179
etymology in Massachusett 58–59, 73
see also Mohawk
Squires, Gregory D. 24
stance 142, 153
standard language, as ideology 34–38
Stearns, Peter N. 195 n. 6
Steele, Claude 184 n. 12
Stefancic, Jean 14, 17, 50, 184 n. 12
stereotypes 4, 5, 31, 39, 40, 41, 45, 46, 97, 119, 142, 150, 151–152, 154, 161, 176, 177, 179
Stolcke, Verena 11
Stoler, Ann 19, 184 n. 12
structural racism 178
Sullivan, Andrew 100, 101, 103
Sussman, Robert 11
Sweetser, Eve 89, 91
Sykes, Melvin P. 1
Tancredo, Tom 148
Templeton, Alan R. 10, 11
Thomas, Clarence 185 n. 15
Thomas, David Hurst 130
Thurmond, Strom 11–12, 99, 102, 106–107
Treaty of Guadalupe Hidalgo of 1848 14, 120
Tuan, Mia 85
Twain, Mark (Samuel L. Clemens) 51, 58, 166
unemployment see racialized disparities
Urban, Greg 42, 91, 186 n. 1
Urciuoli, Bonnie 9, 124, 126, 149, 161
US Civil Rights Act of 1964 1, 25
Valencia Tanno, Dolores 123
van den Berghe, Pierre 20
van Dijk see Dijk, Teun A. van
Van Ness, John R. 17
Vera, Hernán 1, 96, 180, 184 n. 12
Verscheuren, Jef 186 n. 1
Village of Arlington Heights v. Metropolitan Housing Development Corp. 1977 186 n. 27
Virginia v. Black 2002 52
visual representations of race 23, 32
and Mock Spanish 172

Wallerstein, Immanuel 11
Warner, Michael 76
Washington-Williams, Essie May 12
Webster, Anthony 163
Wentworth, Harold 130
Weston, Mary Ann 32

White
isolation 1
privilege 6, 23, 24, 26, 45, 74, 84, 88, 158
public space 150
racist culture 4, 18–24, 157, 178, 179, 180
supremacists 6, 7, 29, 46, 52, 55, 102, 175
virtue 21, 23, 26, 45, 63, 85, 88, 154, 180
see also honorary Whites; Whiteness
Whiteley, Peter 163
Whiteness 14, 15, 21, 22, 45, 150, 158
Williams, Brackette 184 n. 12
Williams, Patricia J. 23
Williams, Raymond 159
Williams, Richard 185 n. 26–27
Wilson, Chris 131
Winant, Howard 20, 184 n. 12
Wodak, Ruth L. 186 n. 1
Woods, Tiger 93, 117
Woolard, Kathryn 39, 88, 126, 152, 171, 193 n. 23
Zentella, Ana Celia 121, 171
Zoeller, Fuzzy 94–95, 117